

ژياننامہ

موحہ مہدی کوری

عہ بد ولوہاب

نووسینی

عبدالعزیز بن عبداللہ بن باز

وہرگیپانی

إحسان برهان الدین

## پیشنه کی واد رگیڤ

یه کیڤ له بواره گرنه کانی نووسین، خستنه پرووی  
ژیاننامه و میژووی پیاوچاک و بانگه واز و  
چاکسازانه، چونکه ده توانین په ند و ئاموژگاری  
زوریان لیوه ربگرین و، بیانکهینه پیشهنگ بو  
خومان.

له راستیدا ته مهنی مروژ له سهر ئه م زه و بییه دا زور  
کورت به به راورد له گه له ته مهنی مروژایه تی و،  
ئه وهندهش که ته مهنی ژیان ماوه له دونیادا،  
به لام مروژ ده توانیت جگه له م شهست هفتا  
ساله ی له سهر زه ویدا ده ژیت، ته مهنی خوی  
سه دان و هه زاران سال دریز بکاته وه، ئه وهش  
بیگومان له ریگه ی کاری چاکه و بلاوکردنه وه ی  
چاکه و نووسین و ئاموژگاری و ئاراسته ی چاکه،  
چونکه ئه گه ر بیت و مروژ له و ژیا نه کورته ی که  
خوای گه وره پیی به خشیه کرداریک به ئه انجام

نه‌گه‌یه‌نیّت بۆ ده‌وروبه‌ری و که‌سیکی ئیجابی  
نه‌بیّت له ژیانیدا، له‌پاش مردنی فه‌رامۆش  
ده‌کریت و وه‌کو پیویست په‌حمه‌ت و نزا و  
پارانه‌وه‌شی پی ناگات، بیگومان خوی گه‌وره‌ش  
وزه و تواناو به‌هره‌کانی به‌پیی دادگه‌ری په‌های  
خوی دابه‌ش کردوه، به‌پیی هه‌ول و کۆشش و  
له‌خۆبوردیهی مرۆقه‌کانیش پشکیان له‌ته‌مه‌ن  
دریژی و ناوبانگ مانه‌وه‌ی پاش مردن  
ده‌مینیتته‌وه.

جا ئه‌م ناوداره‌ش که لی‌ره‌دا ژیاننامه‌ی ده‌خه‌ینه  
پوو، که له بنچینه‌دا موحازه‌ره‌یه‌کی شیخ (ابن  
بان) ه په‌حمه‌تی خوی لی‌بیّت، یه‌کیکه له زانا و  
چاکساز و که‌له‌ پیاوانی ئیسلام، که له راستیدا  
توانی بیته‌یه‌کیکه له وه‌که‌سانه‌ی خوی گه‌وره  
له‌سه‌ر ده‌ستیان سونه‌تی پیغه‌مبه‌ر ﷺ ی  
زیندوو کرده‌وه، ئه‌وه‌ش یه‌کیکه له به‌لگه‌کانی

پاراستنی خوای گەوره بو ئایینه‌کە ی که پیاوانی  
له و جووره دەرەخسینی ئەرکی بانگەواز و جیهاد  
و ناساندنی ئیسلام له ئەستوگرن، بەدریژایی  
میژووش هەرچەند موسولمانان تووشی قوونای  
سەخت و نەهامەتی و زالبوونی نەفامی بویتن،  
خوای گەوره‌ش-وه‌کو له فەرمووده‌کە ی  
پیغەمبەر ﷺ دا ئاماژە ی پیکراوه-له‌سەر هەموو  
سەد سالی کدا زانایایە ک دەنیریت ئاین بو خەلکی  
تازە کەنەوه و، پاک و بیگەردی سوننەت  
بگیرنەوه ( یاتی علی رأس کل مائة عام من یجدد  
لهذه الأمة أمر دینها).

شیخ موخەممەدیش له پراستیدا له بارودۆخ و کەش  
و هەوایە کدا پەیدا بوو که ئوممەت له ئەوپەری  
پیوستیدا بوو بو کەسیکی وه‌کو ئەو  
پیوهرەکانی هەق و پراستی جاریکی تر بگیریته‌وه  
جیگە ی پراستی خوئی و، خەلکی له خەوی

غہ فلّہ ت و دوورکہ وتنه وه له شہریعت  
راچہ لہ کینیت، ئە گەر خوای گہ ورہش بہ  
میہرہ بانئ خوی زانایانی بو ئە و ئەرکہ قورس و  
پیروژہ ئامادہ نہ کردبا، خہ لکی بہ سرووشتی  
خویان له ئایین دوورده کہ وتنه وه و سوننہت له  
نیوانیاندا نامۆ دەبوو، بہ لام خۆشبہ ختانه ہەرچی  
ستہ مکاران و کینہ له دلانی سہرزہوی ہہیہ  
ناتوانن زیان بہم ئایینہ بگہیہنن یان ناشیرینی  
بکەن، ہەر بۆیہ ژمارہی موسولمانان بہ دریزایی  
سەدەکان و پۆژ لہ دوائی پۆژ لہ برہو و  
زیادبووندایہ.

داواکارم خوای گہ ورہ ئەم نووسینہ بکاتہ مایہی  
سوود بو موسولمانان و بیکاتہ قورسایئ لہ  
تہرازووی کردہ وہکانئ شیخ (ابن بان) پەحمەتی  
خوای لیبت، ہەر وہا بو وہرگپرہکەئ بو زمانی

کوردی که هیواداره له خوینهری ئەم بابته له  
نزا و پارانه وهی چاکه بی به شی نه کات.  
والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات.

إحسان برهان الدين 2010/12/4

[ihsanburhan@yahoo.co.uk](mailto:ihsanburhan@yahoo.co.uk)



پیاوانیک پشتگیری کردووہ کہ بانگه‌واز ده‌کهن بۆ لای ئایینه‌که‌ی به‌ئوپه‌ری به‌رچاوپروونی، ریگه‌ پرووناک ده‌که‌نه‌وه، هه‌ق ده‌رده‌خه‌ن و، سوننه‌تی پیغه‌مبه‌ر ﷺ زیندوو ده‌که‌نه‌وه و، دژایه‌تی بیدعه‌ ده‌کهن تا ئه‌وکاته‌ی خوای گه‌وره‌ ولات له‌سه‌ر دستیان پاراو ده‌کاته‌وه و، به‌هۆی بانگه‌وازه‌که‌یانه‌وه به‌نده‌کان رزگار ده‌کات، ئه‌وه‌ش ته‌واو کردنی نیعمه‌ت و فراوانی فه‌زل و چاکه‌ی خوای گه‌وره‌یه‌ به‌سه‌ر به‌نده‌کانیه‌وه.

بیرکه‌روه‌ه و زانایانیش هه‌میشه‌ گرنگی به‌ ژیاننامه‌ی ناوداران و زانایان ده‌ده‌ن، به‌تایبه‌تی ئه‌وانه‌ی که‌ پووی میژوویمان گۆریوه‌ له‌ ولاته‌کان و، توانیویانه‌ کوده‌تایه‌ک درووست بکه‌ن له‌ شیوازی بیرکردنه‌وه، بۆیه‌ ژیاننامه‌ی ئه‌و که‌سانه‌ وه‌کو‌ چرا و مه‌شخه‌لانه‌ به‌ هه‌ردوو لای



پېگەدا، بۆئەوھى خەلكى لە پووناكياندا رى  
بكەن.

جا ئەگەر كەسانىك ھەبن ھۆشمەندان و زانايان  
مەزن پابگرن بەدەر لە ئاراستە و پېرەويان،  
لەوانەشە پەيكەريان بۆ دروست بكەن، ئىمەى  
موسولمان كەسايەتتەكان پىرۆز پاناگرين و بە  
(مقدس)يان نازاين، بەلام ھەندىك پىوەرمان ھەيە  
كە ھەلقلاوى بانگەوازى ئىسلامە، ھەموو  
كەسايەتتەك و كوردەوھەكەى بەو پىوەرمانە  
دەناسىتەوھ، بۆيە ھەرچەند ئەو كەسايەتتەيانە بە  
پىي ئەو پىوەرمانە رى بەن، ئەوھندە پلەوپايەيان  
لە ناو دلماندا گەرە تر دەبىت.

ئەو كەسەش كە لىرەدا باسى ژياننامەى دەكرىت،  
يەككە لە بەناوبانگترین ئەو بانگخواز و  
چاكسازانەى كە ھەموان دەيناسن و، لەنىو  
موحازەرەكەشدا بۆ خوینەر ئاشكرا دەبىت كە

نووسەرە رۆژەهەلاتیەکان چەند ستایشیان کردووە، بەلکو یەکیک لە زاناکانی مەغربیش کە بە (سید محمد بن الحسن الحجوي) دەناسرێت و، لە کۆرپیکیدا لە (نادي الخطابة الأدبي) لە شارێ (فاس) لە ربيع الثاني سالی 1336 ک باسی شیخی کردووە و، وتوویەتی:

( ابو عبد الله محمد بن عبد الوهاب الثميمي الجندي) لە هەریمی (العارض) لە شارێ عویەینە لە نەجد لە سالی 1115 ک لەدایک بوو، پاش پەرەردەبوونی لەبەر دەستی باوکیدا رۆشت بەرەو بەصرە بۆ درێژەپێدان بەخویندن و فیربوون و، لەوێش کارامەیی پێوە دەبینرا لە زانستە ئایینیەکان و زمانی عەرەبی و، لە هاورپیکانی ژیرتر و زیرەکتر بوو، هەرۆها بەوەش دەناسرا کە لەخوا ترس و دیندارە و... ئینجا وتوویەتی:

بیروباوه‌ری: له‌سه‌ر سوننه‌تی ته‌واوه، له‌سه‌ر  
پیره‌وه‌ی سه‌له‌ف که ده‌ستیان گرتوو به قورئان  
و سوننه‌ته‌وه و، خوئان ناخه‌نه ناو‌فهلسه‌فه و،  
بیروباوه‌پیان‌ی لی دوور ده‌گرن.

له (فروع)یشدا: له‌سه‌ر مه‌زه‌بی ئەحمده و،  
توندره‌و نیه له لاسایی کردنه‌وه‌ی ئەو  
پیشه‌وايه‌دا، یان هیچ پیشه‌وايه‌کی تر، به‌لکو  
هه‌رکاتیک به‌لگه‌ی بینیبیت کاری پیکردوو و،  
وازی له وته‌ی مه‌زه‌به‌کان هیناوه، واته:  
سه‌ربه‌خویی بیرکردنه‌وه‌ی هه‌یه له بیروباوه‌ر و  
مه‌سه‌له فیه‌یه‌کاندا، تاکو ده‌لیت: پیاویکی  
خاوه‌ن که‌سایه‌تی به‌هیز بوو، کاریگه‌ریشی  
له‌سه‌ر دل و ده‌روونی خه‌لکی زور بوو، ئینجا  
فه‌رمانی به‌چاکه‌ ده‌کرد و، نه‌هیشی له خراپه  
ده‌رکرد و، خاوه‌ن که‌سایه‌تیه‌کی تاك بوو له نیو  
هۆزه‌که‌ی خویدا. ئیمه‌ش ئەگه‌ر چی ئەم چه‌ند

دیپرہ لہ قسہ ی ئو زانا مہ غربیہ باس دہ کہین  
لہ راستیدا جہخت لہ سہر ئوہ دہ کہینہ وہ کہ  
بیریان بایہخ بہ ژیاننامہ ی شیخ دہ دہن و باسی  
پشوو دریتی دہ کہن لہ کاتی بانگہ وازدا.

بہ لکو ہندیک لہ دکتور (کامل الطویل)  
دہ گپرنہ وہ لہ و ماوہ ی کہ لہ ئو وروپا بووہ بو  
ئامادہ کردنی نامہ ی دکتوراکہ ی، چہند  
بہ لگہ نامہ یہ کی دستکہ وتبوو کہ ئالووگوری پی  
کراوہ لہ نیوان (ناپلیون) و (بابا) ی گاورہ کان  
سہ بارہت بہ بانگہ وازی شیخ موخہ ممہ د،  
وتوویانہ پیویستہ کاری پیویست ئہ نجام بدریت  
سہ بارہت بہ ترسناکی ئو بانگہ وازہ لہ سہر  
بہ رزہ وہ ندییہ کان لہ رۆژہ لآت.

جا مادام مہ سہ لہ کہ وایہ، ہیچ نہ بیت ژیاننامہ و  
پیبازی بانگہ وازی ئم کہ لہ پیاوہ پیشکەش  
بکریت بو خەلکی، بہ تاییبہ تی بو تازہ

پىڭگە يىشتووھەكان، بۆئەوھى ئەوھيان بۆ  
دەركە وئىت تاجەند ئەو كەلەپياوھ كۆششى  
كردووھ و ئارامى لەسەر بانگەوازەكەى گرتووھ  
تاكو سەرکەوتنى بەدەست ھىناوھ.

ئەوھش كە دەبىتھ ماھىي گرنكى بۆ ئەم  
موحازەرەھىيەى (ابن باز) دوو ھۆكارە:

يەكەم: ھۆكارەكانى بانگەواز و بنەماكانى و،  
پىبازى بانگخواز و ھەستيارىيەكەى باس دەكات  
و، لايەنىكى ھەرەگرنگ لە لايەنەكانى بىروبواوھ  
پوون دەكاتەوھ، كە برىتھ لە يەكتاپەرستى  
خواپەرستن كە خەلكى پىويستى زۆريان پىيەتى،  
بەتايبەتى لەو شىوھى كە لە كۆرەكەيدا  
شىكراوھتەوھ.

دووھم: ئەم موحازەرە لەلايەن كەسىك  
وتراوھتەوھ، كە لە خەلكى تر لەپىشتەرە بۆ شىخ  
موخەممەد، چونكە خۆى يەككە لە زانايانى

نەجد و، یەکیکە لە دیارترین ئەو کەسانە ی زانستی لە کورەزاکانی شیخ وەرگرتوو، بۆیە لەهەموو کەسێک نزیکترە لەو پیشەوایەوه، ئەو موحازەرەش لەپاستیدا لەئەو پەری ریکوپیکیدایە و، ئامانجی خۆی پیکاوێ سەبارەت بە باسکردنی شیخ و بانگەوازهکە ی، بارودۆخی خەلکی لەو سەردەمە و، هۆکارەکانی درووست بوونی ئەو بانگەوازه و، سەرکەوتنی لە کۆتاییدا، خوای گەرە پاداشتی مامۆستای بەرپز بداتەوه بۆ ئەو موحازەرەیه، دروود و سلأوی خوای گەرەش لەسەر گیانی پاکی پیغەمبەر بیت ﷺ، خوای گەرەش رازیبت لەهەموو بانگخواریک بۆ ئایینی ئیسلام و، هەولێ هەموو چاکسازیک لە رۆژهەلات و رۆژئاوای زهویدا سەربخات، آمین و الحمد لله رب العالمین.

کورته‌یه‌ک ده‌رباره‌ی ژیاننامه‌ی (ابن باز)

په‌حمه‌تی خوای لیبیت:

ناوی: (عبدالعزیز بن عبد الله بن عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله آل باز).

له‌دایک بوونی: له‌شاری ریاز له ژی الحجه‌ی سالی 1330 ک - 1912 ز له‌دایک بووه.

په‌روه‌رده‌ی: له‌سه‌ره‌تای ته‌مه‌نییه‌وه ده‌ستی کردووه به فیروونی زانست و، له خیزانیکی به‌پیزی زانسته‌په‌روهدا گه‌وره بووه.

خویندنی: پیش گه‌یشتن به ته‌مه‌نی پیگه‌یشتن قورئانی له‌به‌ر کرد و، هه‌روه‌ها زانسته شه‌رعیه‌کانی له زانایانی ریاز وه‌رگرت.

ماموستایانی: زانستی له زور ماموستا وه‌رگرتووه، زوربه‌یان له نه‌وه‌ی شیخ موحه‌ممه‌دی کورپی عه‌بدولوه‌هاب بوون، له‌وانه: (محمد بن عبد اللطیف بن عبد الرحمن آل شیخ) و

(صالح بن عبد العزيز بن عبد الرحمن آل شیخ) و  
(سعد بن حمد آل عتیق) و (حمد بن فارس) و  
(محمد بن إبراهيم آل الشیخ) که موفتی ولاتی  
سعودیه بوو، که زیاتر له ده سالّ وابه‌سته‌ی ئەم  
مامۆستایه‌ی بوو، زۆربه‌ی زانسته‌کانیشی له‌لا  
خویند، به‌م شیوه‌ی که ده‌یخه‌ینه پوو:

به‌یانیان له‌پاش نوێژی به‌یانی تا خۆرئاوا بوون له  
مزگه‌وتدا، پاشان له‌چیشته‌نگا له‌کۆری شیخدا  
له‌مالی خۆی، پاش نوێژه‌کانی نیوه‌پۆ و، عه‌سر  
و، مه‌غریبیش له‌مزگه‌وتدا.

شیخ (ابن بان) به‌یه‌کیک له‌گه‌وره‌ زانایان و،  
موجاهیدانی ئەم سه‌رده‌مه‌ دێته‌ ئەژمار، چونکه  
خوای گه‌وره‌ به‌شیوه‌یه‌ک زانسته‌کانی زمانی  
عه‌ره‌بی بوو ئاسان کردن به‌هۆیه‌وه‌ توانی له  
هه‌موو زانسته‌کانی شه‌رعدا و به‌تایبه‌تی له‌سه‌ر  
پێپه‌وی پێشه‌وا ئەحمه‌د شاره‌زا بیته‌ به‌ته‌واوی،



ئىنجا گىرنگى زۆرى دا بە زانستى فەرموودە و،  
لەرۆوى سەنەد و مەتنەو، ھەرۆھە بايەخى  
زۆرى دا بە زانستەكانى قورئانى پىرۆز.  
شىخ (ابن باز) بۆ ماوھى (14) سال قازى  
ناوچەى خەرج بوو، كە لەو ماوھىدا نمونەى  
دادوھرى لەخواترس بوو، زۆرىش گىرنگى دەدا بە  
كاروبارى ناوچەكە و خەلكەكەش بەشىوھىيەكى  
گشتى.

دواتر كارى گواستەوھ بۆ فىرکردن و وانە وتنەوھ  
لە پەيمانگا و كۆلىژەكان، لەو كارەشدا ھەر نمونە  
و پىشەنگىكى چاك بوو، دواتر بوو بە جىگرى  
سەرۆكى زانكۆى ئىسلامى لە سالى 1381 ك،  
ھاوكات موفتى ولاتى سعودىيەش بووتاكو لە دونيا  
دەرچوونى سالى 1999 ز، پەحمەتى خواى  
لئىيەت.

نووسینہ کانی: له پاستیدا سہرقالی زوری شیخ  
(ابن بان) بواری بو نہرہ خساند دابریت بو نووسین  
و دانانی کتیب بہ باشی، بہ لام له پاش له دونیا  
دہرچوونی فہتواکانی شیخ له (5) بہرگدا  
کوکرایہ وہ و چاپ کرا، ئەمەش ہندیکہ له  
نووسینہ کانی شیخ<sup>1</sup> :

1. الفوائد الجلیلة في المباحث الفرضية.

2. نقد القومية العربية.

3. توضیح المناسک.

4. رسالة في الشغار.

5. الجواب المفید في حکم التصویر.

6. رسالة في التبرح و الحجاب.

جگہ له فہتواکانی کہ زوریہ ی بابہ تہ کانی  
زانستہ ئیسلامیہ کانی گرتووہ تہ وہ.

---

<sup>1</sup> ئەمە کورتہ ی ژیاننامہ ی شیخ (ابن بان) بہ دەستکارییہ وہ  
له شیخ (محمد عطیة سالم) م وہرگرتووہ. (وہرگیڤ)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وصلى الله وسلم وبارك على  
عبده ورسوله و خيرته من خلقه سيدنا و امامنا  
محمد بن عبدالله، وعلى آله و اصحابه ومن والاه .  
برا به‌پريزه‌كانم، كورپه خوشه‌ويسته‌كانم، ئەم وانه  
كورته‌تان پيشكه‌ش ده‌كه‌م وه‌كو پوون  
كردنه‌وه‌يه‌ك بو بیره‌كان و، ده‌رخستنیک بو  
پاستیه‌كان و، ئامۆژگاری بو به‌نده‌كان و، وه‌كو  
به‌جیه‌پنایش بو هه‌ندی له‌و مافانه‌ی ئەو كه‌سه‌ی  
وانه‌كه‌ی له‌سه‌ر ده‌لیمه‌وه هه‌یه‌تی له‌سه‌رمان،  
ناونیشانی ئەم وانه‌م بریتیه له: ( پيشه‌وا  
موحه‌ممه‌دی كورپی عه‌بدولوه‌هاب، بانگه‌واز و  
ژیاننامه‌ی).

چونكه ئاخوتن ده‌رباره‌ی چاكسازان و  
بانگخوازان و نوێخوازان و، باسكردنی سیفه‌ته  
جوانه‌كانیان و، كرده‌وه به‌رزه‌كانیان و

شیکردنه‌وه‌ی ژیاننامه‌یان که ئاماژده‌کات بۆ  
دلسۆزیان و، راستگوییان له بانگه‌واز و  
چاکسازیدا، چونکه دل و ده‌روون‌ه‌ز له‌و باسانه  
ده‌که‌ن و، هه‌موو خاوه‌ن غیره‌تیک له‌سه‌ر  
دینه‌که‌ی خوشحال ده‌بی‌ت به‌وه‌ی گوئی‌بیستی ئه‌و  
جۆره باسانه بی‌ت، بۆیه به باشم زانی باسی  
پیاویکی مه‌زن و چاکخواریکی گه‌وره و  
بانگخواریکی به‌غیره‌تیان بۆ بکه‌م، ئه‌ویش  
پیشه‌وا و تازه‌که‌ره‌وه‌ی ئیسلام له دورگه‌ی  
عه‌ره‌ب له‌سه‌ده‌ی دوانزه‌ی کۆچی پیشه‌وا  
موحه‌ممه‌دی کوپری عه‌بدولوه‌هابی کوپری  
سوله‌ی‌مانی کوپری عه‌لی ته‌میمی حه‌مه‌به‌لی نه‌جدی،  
له‌راستیدا خه‌لکی ئه‌م زانایه‌یان به‌باشی ده‌ناسی  
به‌تایبه‌ت زانا و سه‌رگه‌وره و ناوداره‌کانیان له  
دورگه‌ی عه‌ره‌ب و ده‌ره‌وه‌شی، زۆر کتیبیش  
ده‌رباره‌ی نووسراوه به‌کورتی و به‌دریژی،

هه‌ندی‌کیش به‌تایبته کتیبیکیان له‌سه‌ری داناره  
ته‌نانه‌ت پۆژه‌ه‌لات ناسه‌کان زۆرشتیان له‌سه‌ری  
نووسیوه، که‌سانیکی تریش له‌نیو  
نووسینه‌کانیاندا ده‌رباره‌ی چاکسازان باسیان  
کردووه، یان له‌دریژی باسه‌ میژووییه‌کاندا  
نووسه‌ره‌ به‌ویژدانه‌کان به‌وه‌ ستایشیان کردووه  
که‌ چاکسازی گه‌وره‌ و، (مجددی ئیسلام بووه،  
ناوه‌ینانی هه‌موو ئه‌و دانه‌رانه‌ش کاریکی گرانه،  
به‌لام یه‌کیک له‌وانه‌ نووسه‌ری گه‌وره‌ ) ابو‌بکر  
الشیخ حسین بن غنام الاحسائی(یه، که  
ده‌رباره‌ی شیخ نووسیویه‌تی، به‌جوانی و به  
پوونی باسی بانگه‌واز و ژیاننامه‌ و شه‌په‌کانی  
کردووه، دریژه‌ی به‌و باسانه‌ داوه‌ و، زۆریکی له  
نووسین و هه‌لینجانه‌کانی شیخی به‌ پوو  
خستووه، یه‌کیکی تریش له‌وانه‌ (عثمان بن  
بشر) ه له‌ کتیبی (عنوان‌المجد) ئه‌ویش هه‌ر له

زۆر پووه‌وه باسی شیخی کردووه، هه‌روه‌ها له ده‌روه‌ی دورگه‌ی عه‌ره‌ب دکتۆر (أحمد أمين) له کتیبی (زعماء الأصلاح) به دادگه‌رانه باسی له شیخ کردووه، یه‌کیکی تریش له‌وانه مامۆستای گه‌وره (مسعود الندوي)یه، شیخی به چاکسازی سته‌م لیکراو ناوبردووه، زۆر به جوانیش ده‌رباره‌ی ژیا‌نی ئه‌و پیاوه نویسیوتی، هه‌روه‌ها یه‌کیکی تر له‌وانه‌ی له‌سه‌رده‌می شیخدا ژیاون و له‌سه‌ر بانگه‌وازه‌که‌یان نویسیوه (الأمیر محمد بن اسماعیل الصنعانی)ه، که زۆر خۆشحال بوو به بانگه‌وازه‌که‌ی شیخ و سوپاسی خوای گه‌وره‌ی له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کرد، به‌هه‌مان شیوه زانای گه‌وره (محمد بن علي الشوکاني) خاوه‌نی کتیبی (نیل الاوطار) له‌سه‌ر شیخ (محمد بن عبدالوهاب) نویسنی بووه و، به‌بۆنه‌ی مردنیشیه‌وه هۆنراوه‌ی کاریگه‌ری نویسیوه، جگه له‌مانه‌ش

مامۆستا و نووسه‌رانی زۆری تریش دهرباره‌ی شیخ شتیان نووسیوه، خوینه‌ران و زانیان ئه‌و نووسه‌ره ده‌ناسن<sup>1</sup>، به‌هۆی ئه‌وه‌شه‌وه که زۆریک له‌ خه‌لکی زانیاری ته‌واو نازانن دهرباره‌ی ئه‌م پیاوه، به‌باشم زانی به‌شداری بکه‌م له‌ ناساندن و دهرخستنی کاره‌جوانه‌کانی له‌ بانگه‌واز و جیهادی راسته‌قینه، هه‌روه‌ها هه‌ندی لیکدانه‌وه بکه‌م له‌و شتانه‌ی که ده‌یزانم دهرباره‌ی ئه‌م پیشه‌وايه، بۆئه‌وه‌ی ببیته به‌رچاو پوونی بۆ ئه‌و که‌سه‌ی که گومانیکه‌ی له‌ لا دروست بووه، سه‌باره‌ت به‌ ژیان و بانگه‌وازی.

---

<sup>1</sup> یه‌کیکه له‌وانه‌ش که نووسینیان کاریگه‌ری خۆی بووه دهرباره‌ی شیخ (سیدی محمد بن الحسن الحجوي الثعالبي)ه، گرنگریشی له‌وه‌دایه‌ گه‌ ئه‌و کۆمه‌له‌ وانه له (نادی الحبانیه الادبی) و تراوته‌وه له شاری فاس له سالی 1336 ک، دواتریش بوو به‌ بابته‌یکه‌ی ئه‌کادیمی.

بۆچوونی په‌سه‌ند ده‌رباره‌ی له‌دایک بوونی ئەم  
پیشه‌وايه ئه‌وه‌يه که له‌ سالی (1115 ک)  
(1704 ن) له‌دایک بووه، بۆچوونیکي تره‌يه که  
له‌ سالی (1111 ک) له‌دایک بووه، به‌لام  
بۆچوونی يه‌که‌م راست تره، له‌ عویه‌ينه که  
شوینی له‌دایکبوونیتی له‌سه‌ر ده‌ستی باوکی  
فیری زانسته‌کان بوو، عویه‌ينه ناوچه‌يه‌که له  
يه‌مامه له‌ نه‌جد که ده‌که‌وێته باکووری پوژئاواي  
شاری ریاز به‌ دووری هفتا کیلومه‌تر،  
به‌شيوه‌يه‌کی باش له‌وی پهره‌رده بوو و هه‌ر له  
سه‌ره‌تای ته‌مه‌نییه‌وه قورئانی خویند و کوششی  
ده‌کرد بۆ تیگه‌یشتن و فیربوون له‌لای باوکی که  
زانا و شەرع ناسیکی گه‌وره بووه<sup>1</sup>، هه‌روه‌ها  
قازی ئه‌و ناوچه‌يه‌ش بووه، له‌ سه‌ره‌تای ته‌مه‌نی

---

<sup>1</sup> ژياننامه‌ی باس کراوه له‌ کتیبی الفکر السامي به‌ ژماره  
(1007) لاپه‌ره (195) به‌شی چوار.



لاویتی‌ه‌جی کردووه و، چوهه لای هندی له زانایانی هره‌می پرۆزی مه‌ککه، ئینجا رویکرده مه‌دینه سه‌لات و سه‌لامی خوا له‌سه‌ر جینشینه‌که‌ی بیټ، له‌وی له‌گه‌ل زاناکاندا کۆبوویه‌وه و، بو ماوه‌یه‌ک تییدا مایه‌وه و، زانستیشی له دوو زانای به‌ناویانگی گه‌وره‌ی ئه‌و سه‌رده‌می مه‌دینه وه‌رگرت، که بریتی بوو له عه‌بدوللای کورپی ئیبراهیمی کورپی سه‌یفی نه‌جدی، که باوکی دانه‌ری کتیبی (العذب الفاضل فی علم الفرائض) بوو، هه‌روه‌ها زانستی وه‌رگرت له مامۆستای گه‌وره (محمد حیاة السندی) له شاری مه‌دینه، له‌وانه‌شه له زانای تریش زانستی وه‌رگرتبیټ که ئیمه نه‌زانین.

ئینجا رویکرده عیراق بو فیربوونی زانست، سه‌ره‌تا چوهه به‌صره له‌گه‌ل زاناکاندا کۆبوویه‌وه و زانستی لیوه‌رگرتن، له‌وییش به ئاشکرای

بانگه‌وازی ده‌کرد بۆ یه‌کتاپه‌رستی و خه‌لکی بۆ کارکردن به‌سوننه‌ت بانگ ده‌کرد.

بۆ موسولمانان پروونیشی کرده‌وه که پیویسته له‌سه‌ریان ئایینیان له‌قورئان و سوننه‌تی پیغه‌مبه‌ر ﷺ وه‌ربگرن، له‌م باره‌شه‌وه وتووێژ و قسه‌وباسی له‌گه‌ڵ زاناکانی ئه‌و ناوچه‌یه ئه‌نجامدا، یه‌کیک له‌مامۆستاکانی له‌وی ناوی (محمد المجموعی) بوو، خه‌لکی له‌دژی هه‌لسان و، ئازاری ئه‌و و (شیخ محمد عبدالوهاب)یشیاندا، بۆیه‌ بریاری دا پوو بکاته‌شام، به‌لام به‌هۆی که‌م درامه‌تیه‌وه نه‌یتوانی، بۆیه‌ له‌به‌صره‌وه به‌ره‌و زوبه‌یر و له‌وییشه‌وه پۆشت بۆ (احساء) و له‌گه‌ڵ زاناکاندا له‌وی کۆبوویه‌وه و ده‌رباره‌ی هه‌ندیک له‌مه‌سه‌له‌کانی (اصول الدین) تووێژی کرد، ئینجا به‌رپیکه‌وت به‌ره‌و ناوچه‌ی (حریملا) له‌په‌نجاکانی سه‌ده‌ی دوانه‌یه‌مدا، چونکه‌ باوکی قازی

عویه‌ینه بوو، له‌گه‌ل فه‌رمانره‌واکه‌شیدا هه‌ندی  
 ناکوکی که‌وتجووه‌ نیوانیان، بویه‌ رۆشت بۆ  
 (حریملا) له‌سالی (1139 ک) جا شیخ  
 موحه‌ممه‌د چوو له‌سالی (1140) گه‌یشتبیته‌ (حریملا)، یان  
 که‌میک پاش ئه‌و ساله‌، له‌وی نیشته‌جی بوو و  
 سه‌رقالی زانست و فی‌کردن و بانگه‌واز بوو تا‌کو  
 له‌ دونیا ده‌رچوونی باوکی له‌ سالی (1153 ک)،  
 له‌وکاته‌ پرووبه‌رووی هه‌ندی‌ک خراپه‌ و ده‌ست  
 دریزی بوو له‌لایه‌ن که‌سانیک له‌ دانشتوانی ئه‌و  
 ناوچه‌یه‌، ده‌لینیش هه‌ندی له‌وانه‌ ویستیان  
 بیکوژن... پاشان شیخ کوچی کرد به‌ره‌و  
 ناوچه‌ی عویه‌ینه‌، هوکاری هه‌لچوونی ئه‌و خه‌لکه‌  
 نادانانه‌ش له‌ دژی شیخ ئه‌وه‌ بوو که‌ فه‌رمانی به‌  
 چاکه‌ ده‌کرد و نه‌هی له‌ خراپه‌ ده‌کرد و،  
 به‌پرسیانی هانده‌دا که‌ سزای تاوانباران بده‌ن که‌

دهست دریزی ده‌که‌نه‌سه‌ر خه‌لکیدا به دزی و تالانی و نازاردان، جا تا‌قمی‌کی خراپه‌کار بوو به کۆیله‌کان (العبید) ده‌ناسران له‌وی، کاتی‌ک که زانییان شیخ له دژیانه و به کرده‌وه‌کانیان رازی نابیت و، هانی به‌رپرسان له دژیان ده‌دات، بۆیه ئه‌وانه ویستیان شیخ موحه‌ممه‌د بکوژن، به‌لام خوای گه‌وره پاراستی و رۆیشتت به‌ره‌و ده‌قه‌ری عویه‌ینه، که سه‌رۆکه‌که‌ی له‌و سه‌رده‌مه (عثمان بن محمد بن معمر) بوو، له پاستیدا پیشوازی گه‌رمی لی‌کرد و میوانداری کرد، پیشی وت: هه‌لسه و بانگه‌واز بکه بۆ لای خوای گه‌وره و ئیمه‌ش له‌گه‌لتداین وکۆمه‌کیت ده‌که‌ین، بۆیه شیخ ده‌ستی کرده ئامۆژگاری کردن و فی‌کردنی خه‌لکی و ناوبانگی په‌یدا‌کرد له‌و ده‌قه‌ره و، خه‌لکی له گونده‌کانی ده‌ورووبه‌ره‌وه ده‌هاتنه لای.

پۆژئیک شیخ به سه‌رۆکی عویه‌ینه‌ی وت: وهره با  
گومه‌زی گۆره‌که‌ی زه‌یدی کورپی خه‌تتاب  
بروخینین ره‌زای خوای لیبیت، چونکه خوای  
که‌وره‌ رازی نابیت به‌وه‌ی که خه‌لکی ده‌یکه‌ن له  
ده‌وری ئه‌و گۆره‌، پیغه‌مبه‌ری خوایش ﷺ  
درووست کردنی هه‌موو بونیادیکی له‌سه‌ر گۆر  
قه‌ده‌غه‌ کردوو، هه‌روه‌ها قه‌ده‌غه‌شی کردوو  
که مزگه‌وتیان له‌سه‌ر درووست بکریت، ئه‌و  
گومه‌زه‌ش بیروباوه‌ری خه‌لکی تیکداوه‌ و، بووه‌ته  
مایه‌ی هاوه‌ل بۆ خوا دانان، بۆیه‌ پیویسته  
بروخینریت، سه‌رۆکی عویه‌ینه‌ وتی: من ده‌ترسم  
خه‌لکی گوندی جوبه‌یله‌ که نزیك گۆره‌که‌ن،  
هه‌لچن و به‌و کاره‌ رازی نه‌بن، ئیتر فه‌رمانره‌وا  
عوسمان و شیخ موحه‌ممه‌د له‌گه‌ل شه‌ش سه‌د  
چه‌کدار ده‌رچوون به‌ مه‌به‌ستی روخاندنی  
گومه‌زه‌که‌.

کاتیک نزیك بوونه‌وه، خه‌لکی ئەو گونده  
ده‌رچوون بو به‌رگری کردن له گومه‌زه‌که، به‌لام  
کاتیک سوپاکه‌یان بینی پاشگه‌ز بوونه‌وه، شیخ و  
ئه‌وانه‌ی له‌گه‌لی بوون ده‌ستیان کرده پروخاندنی  
گومه‌زه‌که و، خوای گه‌وره ئەو کاره چاکه‌ی له  
سه‌ر ده‌ستی شیخ (محمد بن عبدالوهاب) به  
ئه‌نجام گه‌یان.

جا با ئیستا کورته‌یه‌ک ده‌رباره‌ی نه‌جد پیش  
هاتنی شیخ باس بکه‌ین هه‌روه‌ها باسی هۆکاری  
بانگه‌واز کردنی شیخ بکه‌ین له‌وی.

خه‌لکی نه‌جد له‌پیش هاتنی شیخ له‌ حاله‌تیکه  
خرایدا بوون که هیچ ئیمانداریک به‌و حاله‌ پازی  
نابیت، شیرکی گه‌وره‌یان تیدا په‌یدا بوو و  
بلاوه‌شی کردبوو، ته‌نانه‌ت گومه‌ز و دار و به‌رد و  
شتی تر ده‌په‌رستران، هه‌روه‌ها که‌سانیک به‌ناو  
ئه‌ولیا، که له‌ بنچینه‌دا شیت و گه‌مژه بوون

دەپەرستەران، ئینجا جادووگەر و فالچی لەو ناوچە یە تەشەنەیان کردبوو، پرسیاریان لێدەکرا و، کەسیش نەکۆلی لەو بارودۆخە ناپه‌وایه نەدەکرد، خەلکی بەگشتی بایەخدانیان بە دۆنیاوە بەسەر زالی بوو، بە دەگمەنیش دەبینرا کەسێک پشستگی ئاینی خوا بکات، بەهەمان شیۆه لە هەردوو حەرەمی پیروژدا و لە یەمەن، شیرک و بونیاد لەسەر گۆر درووست کردن بلأو بوویەوه، هاوار بە ئەولیا دەکرا، لە یەمەنیش لەم چەشنە کارانە زۆر بوون، هەرۆه‌ها لە ناوچەکانی نەجد قەبر و ئەشکەوت و دار و درەخت و شیت و ناتەواو هەموو ئەوانە بە پیروژ دادەنران و هاواریان پێ دەکرا، بە هەمان شیۆه بە نەجددا هاوارکردن بە جنۆکە و داواکردنی یارمەتی لێیان و قوربانی کردن بۆیان و شتی لەو جۆره تەشەنە ی کردبوو.

کاتیک شیخ (محمد بن عبدالوهاب) هەموو ئەو تاوانانە ی بینی بەو شیۆه لەناو خەلکیدا بلاوه ی کردوو و کەسیش نیە لە دژی پاوهستی، بریاریدا ئارام بگریت لەسەر بانگەواز کردن و دەست بکات بە جیهاد کردن، بۆیە کۆششی کرد لە فیر کردن و ئامۆژگاری کردنی خەلکی لەو ماوه ی که لە عویهینه بوو، نامە ی بۆ زانایان دەنووسی و قسە ی لەگەل دەرکردن، بە ئومیدی ئەوه ی پشتگیری لی بکەن و، لەدژی ئەو شیرک و کاره پروپووچانه پاوهستن، زۆریکیش لەو زانایانه بەدەنگی بانگەوازه که ی شیخ موحه مەدهوه هاتن لە زانایانی هەردوو چه ره می پیروۆز و، یه مەن و شوینانی تر، بەلام هەندیکی تر ناره زایان دەربری و، دەستیان کرد بە ناشیرین کردن شیخ و ناوێراندنی، ئەوانه ش نه فام بوون و له ئایینی خوا و بیئاگا بوون، تهنه ئه وه یان ده زانی که





جووله‌که‌کان بوون که دونیایان هه‌لبژارده سهر  
 دوارپۆژدا، خوای گه‌وره سه‌لامه‌تمان بکات.  
 به‌لام شیخ ئارامی گرت و کۆششی کرد له  
 بانگه‌واز کردن و، هه‌ندی له زانا و ناودارانی له  
 ناوخۆی دورگه‌ی عه‌ره‌ب و ده‌ره‌وه‌ی هانیان داو  
 پشتگیرییان کرد، ئه‌ویش بریاری خۆی داو پشتی  
 به‌ په‌روه‌ردگاری خۆی به‌ست، ده‌ستی کرد به  
 خویندنه‌وه و لی‌کۆلینه‌وه‌ی کتیبی به‌ سوود،  
 پیش ئه‌وانه‌ش بایه‌خی زۆری دایه‌ قورئان و،  
 ده‌ستیکی بالای بوو له لی‌کدانه‌وه‌ی قورئانی  
 پیروژ و، حوکم وه‌رگرتن له ئایه‌ته‌کانی و گرنگی  
 زۆریدا به‌ ژیاننامه‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ و هاوه‌لانی  
 پزای خویان لی‌بیّت، له‌و باره‌وه زۆر کۆششی  
 ده‌کرد و ورد ده‌بوویه‌وه و، به‌ پشوویه‌کی  
 درێژه‌وه کاری ده‌کرد و، سوور بوو له‌سه‌ر  
 بلاوکردنه‌وه‌ی بانگه‌وازه‌که‌ی له‌ نیوان خه‌لکیدا و،

نامه‌ی بۆ زاناو سه‌رکرده‌کان ده‌نووسی له‌و باره‌وه، بۆیه‌ خوای گه‌وره‌ ئاواته‌ چاکه‌کانی بۆ به‌دی هینا و، ئه‌وی کرد به‌ هۆکارێک بۆ بلاوبوونه‌وه‌ی بانگه‌واز و، هه‌ق و راستی پێ‌ جیگیر کرد و، که‌سانیک‌ی بۆ ره‌خساند یارمه‌ت‌یان دا له‌ ئه‌رك و کاره‌کانی و، مه‌سه‌له‌که‌ی به‌هه‌موو لایه‌کدا بلاوبووینه‌وه‌، شیخ له‌ بانگه‌وازه‌که‌یدا هه‌ر به‌رده‌وام بوو له‌ عویه‌ینه‌، پاشان برپاری دا ده‌ست بکات به‌ جیبه‌جیکردنی هه‌نگاوی کرده‌یی و، شوینه‌واره‌کانی هاوه‌ل بۆ خوا برپاردان له‌نیو به‌ریت، بۆیه‌ به‌ده‌ستی خۆی و به‌گویره‌ی توانا ده‌ستی کرده‌ جیبه‌جیکردنی ئه‌و کاره‌.

شیخ به‌ فه‌رمانه‌وا (عثمان بن معمر)ی وت: پیویسته‌ ئه‌و گومه‌زه‌ی سه‌ر گوپه‌که‌ی زه‌ید بروخینین، زه‌یدی کورپی خه‌تتاب په‌زای خوای لیبیت برای عومه‌ری کورپی خه‌تتابه‌ په‌زای خوای

لِیْبِیَّت، یه‌کیکیش بوو له‌و شه‌هیدانه‌ی که له‌ جه‌نگی دژی موسه‌یله‌مه‌ی درۆزندا شه‌هید بوو له‌ سالی (12 ک)، جا هه‌ر له‌و جیگه‌ی تییدا کوژرا ئه‌و گومه‌زه له‌سه‌ر گۆره‌که‌ی درووست کرا، وه‌کو ده‌گیړنه‌وه له‌وانه‌شه گۆری که‌سیکی تر بیټ، هه‌رچۆنیک بیټ ئه‌و فه‌رمانه‌وايه پشتگیری له‌ شیخ کرد و، گومه‌زه‌که پوخیئرا و، هه‌ندی گۆری تریش هه‌بوو له‌وانه گۆری (ضرار بن الأزور) که ئه‌ویش گومه‌زیکی له‌سه‌ر بوو، ئه‌ویش به‌هه‌مان شیوه پوخیئرا و، خوای گه‌وره له‌نیوی برد، هه‌روه‌ها دار و دره‌خت و شتی تر بوو ده‌په‌رسترا، بۆیه له‌نیو بران و خه‌لکی لی وریا کرانه‌وه.

مه‌به‌ستمان له‌وه‌یه بلین شیخ په‌حمه‌تی خوای لیبیت به‌رده‌وام بوو له‌ بانگه‌وازه‌که‌یدا له‌ گوفتار و کردار، پاشان ئافره‌تیک هاته‌لای و، دانیدا

به‌وه‌ی که داوین پیسی ئەنجام داوه، دانپیدانه‌که‌شی چه‌ندجار دوویات کرده‌وه، شیخ پرسپاری ئەقل و هۆشی ئەو ئافره‌ته‌ی کرد، وتیان له‌و باره‌وه کیشه‌ی نیه، کاتیک بینی سووره له‌سه‌ر دان پیدانانه‌که‌ی و، بینی که شوویشی کردووه، فه‌رمانی کرد که به‌ردباران بکریت، که خۆی له‌و کاته‌دا قازی عویه‌ینه بوو، دوا‌ی پوو‌خاندنی گومه‌زه‌کان و په‌جم کردنی ئەو ئافره‌ته و، هه‌روه‌ها بانگه‌وازی بو ئایینی خوای گه‌وره ناوبانگی ده‌رکرد و، باسه‌که‌ی گه‌یشته فه‌رمانه‌وا‌ی (الاحساء) و ده‌وروبه‌ره‌کانی له (بنی خالد سلیمان بن عریعر الخالدي) ئەوان ترسان ئەم ناوده‌رکردووه مه‌سه‌له‌که‌ی تاکو بی‌ت گه‌وره‌تر بی‌ته‌وه، بو‌یه نامه‌ی نووسی بو عوسمانی سه‌رکرده‌ی عویه‌ینه که شیخ موحه‌ممه‌د بکوژی‌ت و پی‌ی وت: یان ده‌بی‌ت (محمد

بن عبدالوهاب) بکوژیت، یان ئەو خه رجیه ت که له ئیمه ی وهرده گریت لیّت ده برینه وه!! ئەو مه سه له یه ش زۆر ناخۆش بوو به لای عوسمانه وه، چونکه داها تیک ی ئالتوونی لی وهرده گرت و، ترسا ئەگه ر به قسه ی نه کات ئەو داها ته ی لی بپریته وه، یان جهنگ له دژی به رپا بکات، عوسمان به شیخ موحه ممدی وت: ئەو فه رمانره وایه ئەمه وئه وه ی بو نووسیم، بیگومان ئیمه ش ئەو کاره ناکه ین تو بکوژین، به لام له و فه رمانره وایه ده ترسین و توانای له روو وه ستانیمان نیه، جا ئەگه ر له م ناوچه ده رچوو بایه یه ت چاکتر بوو، من بانگه واز بو ئایینی خوا ده که م و، ده مه ویت (لا اله الا الله محمد رسول الله) بیته دی، جا هه رکی ده ست به م ئایینه وه بگریت و پشتگیری لی بکان و باوه پری پی بهینی، خوای گه وره سه ری ده خات و ولاتی دوژمنه کانیشی پی ده سپیریت، به لام ئەو

فہرمانرہ وایہ وتی: ئە ی شیخ موحممہ د ئیمہ توانای پووبہ پووبوونہ وە ی ئە ومان نیہ و، ناتوانین لە قسە ی دەرچین، بۆیہ شیخ دەرچوو لە عویہینہ بەرہو دەرہری (الدرعیة)، کہ دەرگێرنہ وە بە پیادہ پویشت و لەکوٹایی ئە و پوژدہ گەیشتہ ئە و ی، چونکہ عوسمان ہیچ ولاخیکی پیئہ دا لەسەری ئە و گەشتہ بکات، لە و ی بوو بە میوانی یەکیک لە پیاوچاکەکانی درعیہ کہ (محمد بن سوێلم العرینی) پی دەوترا، دەرگێرنہ وە کہ ئە و پیاوہ زۆر ترسا لە ہاتنی شیخ بو مالیان و سەر زہوی لی تہنگ بوو، چونکہ لە (محمد بن سعود) فہرمانرہ وای درعیہ دەرترسا، بە لام شیخ موحممہ د پیی فہرموو مژدہت لیبت و مہترسہ، ئە وە ی من بانگی خەلکی بو دہ کہ م ئایینی خوایہ و، خوای گەرہش ئایینی خو ی دەر دہ خات، ئینجا ہەوالی شیخ موحممہ د گەیشتہ سەرۆکی

درعیہ و، دہ گپرنہ وہ لہ پریگہ ی خیزانہ کہ یہ وہ ئہ و  
 ہہ والہ ی زانی، چونکہ پیاویکی خواناس چووبوہ  
 لای و ہانی دا بوو کہ باسی (محمد بن  
 عبدالوہاب) ی بو بکات و قایلی بکات بہ پشتگیری  
 کردنی، ئہ و ئافرہ تہ ش ئافرہ تیکی خواناس و  
 چاکہ کار بوو، کاتیک موہ مہدی کوری سعود  
 چوہ لای خیزانہ کہ ی پی و ت: مژدہ ت لیبت بو  
 ئہ و دستکہ وتہ گہ ورہ یہ، ئہ و دستکہ وتیکہ  
 خوی گہ ورہ بو ی ناردووی بانگخوزیک بو ئایینی  
 خوا بانگہ واز بکات، بہ راستی ئہ و  
 دستکہ وتیکہ مہزنہ، پہلہ بکہ لہ پشتگیری  
 کردنی و ہہ رگیز لہ و کارہ دوودل مہ بہ، سہ روکی  
 درعیہ ش ئہ و بوچوونہ ی لہ خیزانہ کہ ی و ہ رگرت،  
 دہ گپرنہ وہ کہ ہہ ر خیزانہ کہ ی بوو لہ گہ ل چہ ند  
 خواناسیک پیان و ت: ناگونجیت ئہ و بانگ بکہ یتہ  
 لای خوت، بہ لام جوانترہ خوت بجیتہ لای و،



زانست و ئەو که‌سه‌ش که بانگه‌وازی بو ده‌کات  
 مه‌زن راگریت، ئەویش به‌و بوچوونه قایل بوو و،  
 پویشت بۆلای شیخ له‌مال (محمد بن سویلم) و،  
 سالوی لی‌کرد و قسه وگفتووگۆی له‌گه‌ل کرد، پیی  
 وت: ئە‌ی شیخ موحه‌مه‌د موژده‌ت لی‌بی‌ت به‌وه‌ی  
 که پشتگیری‌ت ده‌که‌م و، له ئاسایش و بی‌ترسیدا  
 ده‌بی‌ت له‌لام، شیخیش پیی وت: مزه له‌تۆش بی‌ت  
 به‌سه‌رکه‌وتن و به‌ ده‌سه‌لات بوون و سه‌لامه‌تی،  
 ئە‌وه ئایینی خواجه، هه‌رکێ سه‌ری بخات  
 سه‌رده‌که‌وی‌ت و، هه‌رکێ پشتگیری لی‌بکات خوی  
 گه‌وره‌ش پشتگیری لی‌ده‌کات و، شوینه‌واری ئە‌و  
 کاره‌ت (انشاء‌الله) به‌زووی ده‌بینی‌ته‌وه.

وتی ئە‌ی شیخ من له‌سه‌ر ئایینی خوا و پیغه‌مبه‌ر  
 ﷺ جهاد کردن له‌پیناوی خوی گه‌وره به‌یعه‌ت  
 پیی ده‌ده‌م، به‌لام ئە‌ترسم ئە‌گه‌ر ئی‌مه  
 پشتگیری‌تمان کرد و سه‌رمانخستیت و

سه‌رکه‌وتیته سه‌ر دوژمنه‌کانتدا، بجیته شوین و  
 خاکیکی تر، وتی: له‌سه‌ر ئه‌وه به‌یعه‌تت لی  
 وه‌رناگرم، به‌لکو به‌یعه‌ت له‌سه‌ر خوین و  
 پروخاندن ده‌بیته، هه‌رگیز له‌م ناوچه‌یه ده‌رناچم،  
 ئیتر ئه‌ویش به‌یعه‌تی پی دا له‌سه‌ر سه‌رخستن و  
 له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی له‌درعیه بمینیتته‌وه و، یارمه‌تی  
 سه‌رۆکی درعیه بدات و جیهاتی له‌گه‌ل بکات و  
 تاکو خوای گه‌وره سه‌ری ده‌خات.

ئینجا خه‌لکی له‌هه‌موو لایه‌که‌وه ده‌هاتن به‌ره‌و  
 درعیه، له‌عوینه‌وه، عه‌رقه‌وه، مه‌نفوحه‌وه، پریاز  
 و شوینی تر، درعیه بوو به‌کوچگایه‌ک خه‌لکی  
 له‌هه‌موو لایه‌که‌وه بو‌ی ده‌هاتن، باسی شیخ  
 موحه‌ممه‌د له‌هه‌موو ده‌قه‌ره‌کان بلاوه‌ی کرد که  
 خه‌ریکی بانگه‌واز و وانه‌وتنه‌وه‌یه. بو‌یه خه‌لکی  
 به‌تاک و به‌کو ده‌هاتنه‌ لای شیخ و، ئه‌ویش  
 به‌ئه‌وپه‌ری پێزداری و شکۆمه‌ندیه‌وه له‌درعیه

بوو، وانه‌کانی ریځ ده‌خست و له (عقائد) و قوئانی پیروژ و، ته‌فسیر و، شه‌رع و، ئوصول و، فه‌رمووده و، زاروه و، زانسته‌کانی عه‌ره‌بی و، میژوو و شتی تر، خه‌لکی له‌هه‌موو لایه‌که‌وه ده‌هاتنه لای و، لاوان و که‌سانی تریش زانستی لی فی‌رده‌بوون.

وانه و کورپی بوو بو خه‌لکی عه‌وام و خه‌لکی تاییه‌تیش، ئینجا ده‌ستی کرد به جیهاد کردن و نامه‌ی بو خه‌لکانیک نووسی بوئه‌وه‌ی بی‌نه ئه‌م گوره‌پانه و شیرک له ولاته‌که‌یاندا له‌ناو بی‌هن، له‌سه‌ره‌تایشه‌وه به خه‌لکی نه‌جد ده‌ستی پی‌کرد و، نووسراوی ئاراسته‌ی زاناو فه‌رمان‌په‌واکانی کرد، هه‌روه‌ها نامه‌ی نووسی بو زانایانی باشوور و، قه‌صیم و، هایل و، وه‌شم و، سه‌دیر و شوینی تر، به‌هه‌مان شیوه نووسراوی نارد بو زانایانی (الاحساء) و هه‌ردوو حه‌ره‌می مه‌ککه و مه‌دینه و،

زانایان له میسر و شام و عیراق هیندستان و  
 یه مهن و شوینی تر، هر به رده وامیش بوو له سهر  
 به لگه هینانه وه، ئاموژگاری کردنی خه لکی له و  
 کارانه ی که تیکه وتبوون له شیرک و بیدعه،  
 ئه وهش واتای ئه وه نیه که که س نه بوو پشتگیری  
 ئایینی خوا بکات، چونکه خوی گه وره ئایینی  
 خوی سهرده خات و، هه میشهش دهسته یه ک هه ن  
 له م ئوممه ته که له سهر هه ق و راستین و خوی  
 گه ورهش سهریان ده خات وه کو له فهرمووده ی  
 پیغه مبه ر ﷺ هاتوه، له زۆریک له ولاته کان  
 دلسۆز و هه لگری ئیسلام هه بوو، به لام  
 باسه که مان لی ره دا تایبه ته به ناوچه ی نه جد که  
 شه ر و خراپه و شیرک و بیدعه ی ئه وه نده تیدا بوو  
 که ته نها خوی گه وره ئه ژماری ده زانییت، ئه مه  
 له کاتی کدا بوو زانای چاکیشی تیدا بوو، به لام  
 خوی گه وره بۆی نه نووسی بوون که به باشتترین

شیۆه بهو بانگه‌وازه هه‌لسن، هه‌روه‌ها له یه‌مه‌ن  
و شوینی تریش بانگه‌واز هه‌بوون بۆ ریگه‌ی  
پاستی له‌لام له‌به‌ر چه‌ند هۆیه‌ک ئه‌و سه‌رکه‌وتنه‌ی  
شیخ موخه‌ممەدی کۆری عەبدولوه‌هابیان  
به‌ده‌ست نه‌هینا، له‌وانه:

- نه‌په‌خساندنی یارمه‌تیده‌ریکی باش بۆ ئه‌و  
زانایه.

- ئارام نه‌گرتنی ئه‌و که‌سانه له‌سه‌ر ئازار و  
ناپه‌حه‌تی، بانگه‌واز کردن بۆ دینی خوا.

- که‌می زانست که‌ توانای ئاراسته‌کردنی  
خه‌لکیان هه‌بیّت به‌ شیۆازی جوان و  
گونجاو و، ئامۆژگاریکردنیان به‌ وشه‌ و  
برگه‌ی شیاو.

- هۆکاری تریش هه‌بوون.

ئینجا به‌هۆی ئه‌و هه‌موو ئالۆگۆر کردنی نامه‌ و  
جیهاده‌وه که‌ باسما‌ن کرد، ناوبانگی شیخ به‌

هه‌موو لایه‌کدا بلأوه‌ی کرد، بانگه‌وازه‌که‌شی ناسرا و، نامه‌کانیشی گه‌یشته‌ده‌ستی زانایان له ناوخۆ و ده‌ره‌وه‌ی دورگه‌ی عه‌ره‌ب، خه‌لکانیکی زۆریش له هیندستان و، ئەنده‌نوسیا و، ئەفغانستان و، ئەفریقا و، مه‌غریب و، میسر و، شام و، عیراق کاریگه‌ر بوون به‌م بانگه‌وازه‌ی شیخ موحه‌ممه‌د.

که‌سانیکی زۆریش هه‌بوون بانگه‌وازیان ده‌کرد بۆ ئایینی خوای گه‌وره، جا کاتی باسی شیخیان پیگه‌یشت چالاکتر و به‌هیزتر بوونه‌وه و، ناوبانگیان ده‌رکرد.

له‌م پۆژگاره‌ی دواییشدا کتیب و نامیلکه و ژیاننامه‌ی شیخ موحه‌ممه‌د چاپکران، به‌شیوه‌یه‌ک که له زۆربه‌ی ولاته‌کاندا ناسرا، بیگومان هه‌موو نیعمه‌تیکیش که‌سیک هه‌یه‌هه‌سوودی پی‌بیات، هه‌موو بانگه‌وازیکیش ناحه‌زی زۆری هه‌یه، وه‌کو

خوای گہ ورہ دہ فہ رمویٹ: (ڈ ٹ ف ٹ ف ڈ ٹ ف  
ق ق ق چ چ ج ج ج چ ج ج چ چ چ چ چ  
چ چ چ چ چ) بویہ پاش ئم  
ناودہ رکردنہ ی شیخ زوریك له ناحہ زان و  
دورژمنانی شیخ دہرکہ وتن و، بوونیش بہ دوو  
بہ شہوہ: بہ شیکیان بہ ناوی زانست و ئایینہوہ  
دزایہ تییان دہ کرد، بہ شیکیشیان بہ ناو  
سیاسہ تہوہ، بہ لام له ژیر پەردہ ی زانستدا خویان  
حہ شار دابوو، ئہ و ہہ لەشیان قوستانبوویہوہ کہ  
ہہندیك له و زانایانہ دژ بہ شیخ بوون و،  
دہ یانوت له سہر ہہق نیہ و...ہتد

لہ و کاتہ شدا شیخ ہہر بہ ردہ وام له بانگہ واز و،  
پرواندنہوہ ی گومان و، پروونکردنہوہ ی بہ لگہ و،  
پښپیشاندانی خہ لکی بؤ پاستیہ کان بوو بہ و  
شیوہ ی کہ له قورئان و سوننہ تدا باس کراون،  
جاری واشبوو دہ یانوت شیخ له خہ واریجہ کانہ،

يان ده يانوت له يه كدهنگی موسولمانان لايداوه  
و، خوی به موجته هید ده زانیّت و، گویّ به  
زانایانی پاش خوی نادات، تۆمه تی تریش ده درایه  
پالی، ئه وهش به هوی که م زانستی بوو،  
دهسته یه کی تریش دژایه تیان ده کرد به هوی  
ترسانیان له له نیوچوونی پله و پایه کانیان.

ناحه زانیش له راستیدا ده بنه سیّ به شه وه:

- هندی زانای سه رلیشیواو که هه ق به  
ناهق ده بینن و، ناهق به هه ق ده بینن  
و، باوه پریان هه یه به دروست کردنی  
بونیا د له سه ر گۆر و، دروست کردنی  
مزگه وت له سه ری و، هاوارپی کردن و شتی  
له و شیوه.

واش ده زانن هه رکی نکۆلی له و کارانه بکات رقی  
له پیاوچاكانه و، دوژمنی ئه ولیاكانه.



- هه‌ندیکی تر هه‌ن پئیان ده‌وتریت زانا، به‌لام نه‌یان‌توانیوه شیخ موحه‌ممه‌د بناسن، ئاگه‌داری ئه‌وه‌قه بن که پئی بوو، له‌وه‌شدا ئه‌وان لاساییکه‌ره‌وه‌ی که‌سانی تر بوون له‌ گومراکان و، باوه‌ریان به‌وانه کرد گوايه (محمد بن عبدالوهاب) دژایه‌تی پیاوچاکان و ئه‌ولیاکان ده‌کات و، یان نکۆلی له‌ که‌رامه‌ته‌کانیان ده‌کات، بۆیه ئه‌وانیش تانه‌و ته‌شه‌ریان ئاراسته‌ی شیخ کرد و، خه‌لکیا لی وریا ده‌کرده‌وه.

- به‌شیکی تریش له‌ پله‌وپایه‌ی خۆیان ده‌ترسان و دژایه‌تیاں ده‌کرد، نه‌وه‌ک ده‌ستی لایه‌نگرانی بانگه‌وازی ئیسلامیان پئی بگات و، له‌ پله‌وپایه‌کانیان بیانیه‌ینه‌ خواره‌وه.

شه‌ره قسه و مشت و مره‌هر به به‌رده‌وامی  
مایه‌وه له‌نیوان شیخ و ناحه‌زانیدا، نووسراویان  
ئالوگور ده‌کرد، په‌خنه‌یان لیده‌گرت و ئه‌ویش  
به‌رپه‌رچی ده‌دانه‌وه، تاکو کومه‌لیکی زور له‌و  
نامانه کۆکرایه‌وه و، له‌چه‌ندین جلددا دواتر  
چاپکرا سوپاس بو‌خوا، شیخ هه‌ر به‌رده‌وام بوو  
له بانگه‌وازکردن و جیهاد کردن، موحه‌ممه‌دی  
کورپی سعودیش که سه‌رۆکی درعیه و، باپیری  
باپیره‌ی بنه‌ماله‌ی ده‌سه‌لاتدارانی سعود بوو، هه‌ر  
به‌رده‌وام بوو له یارمه‌تی دانی و، ئالای جیهادی  
هه‌ر له سالی 1158 ک به‌رزکرده‌وه، جیهادی به  
شمشیر ده‌ست پیکرد، ئینجا به قسه و  
پوونکردنه‌وه و به‌لگه، بانگه‌وازیش هه‌ر به‌رده‌وام  
بوو له‌گه‌ل جیهادی شمشیردا، ئاشکرایشه که  
ئه‌گه‌ر بانگخواز هیژیکی نه‌بییت که هه‌قی پی  
سه‌ربخات و پی جیبه‌جی بکات ئه‌و بانگه‌وازه‌ی

کپ ده‌بیته‌وه، بیگومان چه‌ک و هی‌زیش کاریگه‌ری  
 زۆری هه‌یه له‌ بلاوکردنه‌وه‌ی بانگه‌واز و سه‌رکوت  
 کردنی نه‌یاران، پشت‌گیریکردنی هه‌ق و، وه‌کو  
 خوای گه‌وره ده‌فه‌رمویت: ( پ پ پ پ پ پ  
 پ پ پ پ پ پ پ پ ن ن ن ن ن ن ت  
 ت ت ت ت ت ت ف ف ف ف ف ف).

خوای گه‌وره پوونی کردووه‌ته‌وه که که  
 پیغه‌مبه‌رانی به‌ به‌لگه‌ی پوون و ئاشکرا په‌وانه  
 کردووه، به‌مه‌به‌ستی ده‌رخستنی هه‌ق و،  
 پووچه‌ل کردنه‌وه‌ی ناهه‌ق، هه‌روه‌ها کتییی  
 له‌گه‌ل پیغه‌مبه‌راندا دابه‌زاندووه، که رینوینی و  
 پووناکی تیدایه و، دادگه‌ریشی بو دابه‌زاندوون  
 بوئه‌وه‌ی مافی زۆرلیکراو له‌ زۆردار وه‌ربگریته‌وه  
 و، هه‌قی پی سه‌ربخریت و، خه‌لکیش له‌ژیر  
 پۆشناییدا مامه‌له‌ بکه‌ن، هه‌روه‌ها ئاسنی  
 دابه‌زاندووه که هی‌ز و توندیه‌کی زۆری تیدایه بو

ئەو کەسانە‌ی کە سەرپێچی لە‌رێگە‌ی راستی دە‌کەن، ئاسن بۆ ئەو کە‌سه‌یه کە بە‌لگە بێ سووده لە‌گە‌ئیدا.

ئەو‌یه چاره‌سه‌ری بيماری هه‌موو نه‌فامیك، ئەو‌شه چاره‌سه‌ری ده‌ردی كوشنده له‌لایه‌ن هه‌موو كه‌سیكى داد‌گه‌ره‌وه، كه‌سی هۆشمه‌ند و خاوه‌ن فیتره‌تی ته‌واو له‌ به‌لگه سوود وه‌رده‌گریت و، هه‌ق و راستی قبوول ده‌كات، به‌لام كه‌سی سته‌مكار كه‌ شوینكه‌وتووی ئاره‌زووی خۆیه‌تی، شمشیر نه‌بیت هیچ نایگریته‌وه، بۆیه شیخ موحه‌ممه‌د چالاک بوویه‌وه له‌ بانگه‌واز و جیهاد کردن، لایه‌نگرانی‌شی له‌ بنه‌ماله‌ی سعود کۆمه‌کیان ده‌کرد، خوای گه‌وره گۆرپیان بۆ پرووناك و به‌رین بکاته‌وه ئەوان له‌ ساڵی 1206ی کوچیه‌وه به‌رده‌وام بوون له‌ جیهاد کردن تاكو نزیکه‌ی په‌نجا سال، تا ئەو

کاتە ی خەلکی پابەند بوون بە گوی راپه‌لی یه‌وه  
و، چوونه ئایینی خوی گه‌وره و، گومه‌زه‌کانیان  
پروخاند و، ئەو مزگه‌وتانه‌ش که له‌سه‌ر گۆره‌کان  
درووست کرابوون لابران و، حوکمیان به‌ شه‌ری  
خوا کرد و، وازیان هینا له‌ حوکم کردن به  
بۆچوونی باوباپیران و یاساوپرسیاکانیان و،  
گه‌رانه‌وه بۆ ریگه‌ی راست و، مزگه‌وته‌کان به‌ نوێژ  
ئاوه‌دان کرانه‌وه و، بازنه‌کانی زانست فراوان  
بوویه‌وه و، زه‌کات ده‌رده‌کرا و، له‌ په‌مه‌زاند  
خه‌لکی به‌ پۆژوو ده‌بوون به‌و شیوه‌ی شه‌ری خوا  
فه‌رمانی له‌سه‌ره، هه‌روه‌ها فه‌رمان به‌ چاکه و،  
قه‌ده‌غه‌کردنی خراپه په‌یداوو، ئاسایش و  
هیمنیش به‌رقه‌رار بوو له‌نیوان شار و لادی و  
پیگه‌وبان و شوینه‌کاندا، عه‌ره‌به  
بیاباننشینه‌کانیش له‌ سنووری خۆیاندا پاره‌ستان  
و، شیخ بانگه‌وازی له‌نیوانیاندا بلاوکرده‌وه،

هه‌روه‌ها هه‌لسا به‌ناردنی مامۆستا و ری پيشانده‌ر و دادوهر بۆ شار و بيا‌بانه‌كان، له‌پاش له‌دونيا ده‌رچوونی شیخ موحه‌ممه‌د ره‌حمه‌تی خوای لیبیت، کور و کوره‌زا و قوتابیه‌کانی، هه‌روه‌ها لایه‌نگرانی بانگه‌واز و جيهاد، له‌سه‌رووی هه‌مووشیانه‌وه پيشه‌وا (عبدالعزیز بن محمد) و مامۆستایان (حسن بن محمد، علي بن محمد، ابراهيم بن محمد) له‌ کوره‌زاکانیشی مامۆستایان (عبدالرحمن بن حسین، علي بن حسین، سليمان بن عبدالله بن محمد) و، له‌ قوتابیه‌کانیشی مامۆستایان (حمد بن ناصر بن معمر) و، که‌سانیک‌ی زۆر له‌ زانایانی (الدرعية) و که‌سانی تر، هه‌ر به‌رده‌وانم بوون له‌ بانگه‌واز و جيهاد کردن و بلا‌کردنه‌وه‌ی تایینی خوای گه‌وره و، نووسینیان بلا‌وده‌کرده‌وه و، جيهادی دوژمنانیان ده‌کرد، که‌ له‌ پاستیدا ئه‌و دوژمنانه

هیچیان نه‌بوو له‌دژی شیخ و لایه‌نگرانی جگه له‌وه‌ی که بانگه‌واز ده‌که‌ن بۆ پره‌چاوکردنی ته‌واو بۆ ئایینی ئیسلام و، گومه‌ز و مزگه‌وتی سه‌ر گۆره‌کان ده‌پووخی‌نن و، داوا ده‌که‌ن شه‌رعی خوای گه‌وره کاری پئی بکری‌ت و، سزاکان جییه‌جی ده‌که‌ن.

به‌کورتی: پینمایی خه‌لکیان ده‌کرد بۆ یه‌کتاپه‌رستی خوای گه‌وره و، خه‌لکیان وریا ده‌کرده‌وه له شیرک و هه‌موو ریگه‌یه‌ک که ببیته مایه‌ی هاوبه‌ش بۆ خوا دانان و، موسولمانیان وابه‌سته کرد به کارکردن به شه‌ریعه‌تی خوای گه‌وره، هه‌رکه‌سیکیش له‌سه‌ر شیرک به‌رده‌وام بووبایه و، گوئی به ئامۆژگاری و پوون کردنه‌وه نه‌دایه ، جیهادیان له‌دژی ده‌کرد و ده‌چوونه سه‌ر خاک و ولاتی تاکو ده‌گه‌رایه‌وه سه‌ر هه‌ق، هه‌روه‌ها خه‌لکیان ئاگه‌دار ده‌کرده‌وه له بیدعه و

شتی بی بنه‌ما که خوی گه‌وره فه‌رمانی پی  
نه‌کردوه، وه‌کو بونیاد درووست کردن له‌سه‌ر  
گۆره‌کان و، گومه‌ز بۆ دانانیان و، چوونه لای ئه‌و  
که‌سانه‌ی که سته‌مکار و تاغوتن و، یان پرسیار  
کردن له جادووگه‌ر و فالچی و که‌سانی له‌و  
شیوه، خوی گه‌وره هه‌موو ئه‌و شته‌ناره‌وایانه‌ی  
له‌سه‌ر ده‌ستی شیخ موحه‌ممه‌دی کورپی  
عه‌بدولوه‌هاب په‌حمه‌تی خوی لیبیت لابرده‌.

مزگه‌وته‌کان به‌ فی‌رکردنی قورئان و سوننه‌ت و  
میژووی ئیسلامی و زانسته‌کانی عه‌ره‌بی ئاوه‌دان  
کرانه‌وه، خه‌لکی سه‌رقال بووبوون به‌ زانست و  
بانگه‌واز و ئامۆژگاری، خه‌لکانیکیش هاوکات  
خه‌ریکی کاروباری خویان بوون له‌ کیلگه‌ و  
پیشه‌سازی و بازرگانی و شتی تر، جاریک بۆ  
ئاین و جاریک بۆ دونیا، بانگخواز بوون بۆ ریگه‌ی  
خوا، به‌لام هاوکات سه‌رقالی جووره‌ها پیشه‌سازی



بہ سوود بوون له ناوچه کانیاندا، له و کارانهش  
 درامہ تی خوہ پڑیوہ بردنیان دست دہ کہ ویت کہ  
 ناچار نہ بن بچنہ دہ روهی دہ قہرہ کانیان، پاش  
 ئوہی بانگخوازن و ئال سعود کاری چاکہ یان له  
 نہ جد بہ ئہ نجام گہ یاند، دستی خوئیانیان  
 گہ یاندہ ہہ ردوو حہ پرمی پیروز و، باشووری  
 دورگی عہ رب و، نووسراویان نارد بو ہہ موو  
 زانایانی مہ ککہ و مہ دینہ، بہ لام کاتیگ ہہ والہ کان  
 ہیچ سوودیان نہ بوو سہ بارہت بہ مہ زنپراگرتنی  
 گومہ ز و مزگوت درووست کردن له سہر گورہ کان  
 و، ہاوبہش بو خوا بریاردان، بوہ پیشہ وا (سعود  
 بن عبدالعزین) پاش له دونیا دہرچوونی شیخ  
 موحہ ممہ د بہ یانزہ سال، رووی کردہ دہ قہری  
 حیجاز و له گہل خہ لکی تائف رووبہ روو بوویہ وہ  
 و، دواتر رووی کردہ مہ ککہ، جا رویشتنی سعود  
 بو بو ناوچہ ی تائف پیشتہر فہرمانترہ وایہ ک

به‌ناوی (عثمان بن عبدالرحمن المضایفی) به‌ره‌و  
 ئه‌وی رۆیشتبوو به‌ هیژیکه‌وه‌ که له‌ لایه‌ن پێشه‌وا  
 (سعود بن عبدالعزیز) ره‌وانه‌ کرابوو، ئه‌و هیژه  
 توانیان ده‌ست بگرته‌ سه‌ر تائیف و ئه‌و  
 به‌رپرسانه‌ی که له‌ لایه‌ن شه‌ریفه‌وه‌ دانرابوون  
 وه‌ده‌ربنێن و، بانگه‌وازیان تییدا ئاشکرا کرد  
 بۆلای خوای گه‌وره‌ و، پێنمایی کردن بۆ پێگه‌ی  
 راست و، قه‌ده‌غه‌ کردنی شیرک و، په‌رستنی (ابن  
 عباس) و که‌سانی تر، که نه‌فامه‌کانی ئه‌و  
 ناوچه‌یه‌ ده‌یانپه‌رستن و، ئینجا شازاده‌ (سعود)  
 به‌ فه‌رمانی (عبدالعزیز) ی باوکی به‌ره‌و حیجاز  
 به‌پێی که‌وت و، هیژ و سوپای زۆری له‌ ده‌وروبه‌ری  
 مه‌که‌که‌ کۆکرده‌وه‌، کاتیك سهرگه‌وره‌ی مه‌که‌که  
 زانی پێگه‌چاره‌ی نه‌ماوه‌ به‌ره‌و جه‌دده‌ هه‌له‌هات.  
 (سعود) و ئه‌و موسوڵمانانه‌ی که له‌گه‌لی بوون، له  
 سپێده‌ی موحه‌په‌رمی سالی 1218 ک چونه

مه‌ککه و، بانگه‌وازیان تییدا بۆلای خوای گه‌وره  
ئاشکراکرد و، ئه‌و گومه‌زانه له‌سه‌ر گۆرپی خاتوو  
خه‌دیجه درووست کرابوو لایان برد و، هه‌موو  
گومه‌زه‌کانی تریشیان به‌هه‌مان شیوه لابرد و  
مامۆستا و دادوهر و رپپیشاندهریان دیاری کرد  
له‌وی کە به‌حوکمی شه‌ریعه‌تی ئیسلام کاریان  
ده‌کرد، پاش ماوه‌یه‌کی که‌م که دووسالی  
نه‌خایاند ده‌ستیان گرتە سه‌ر مه‌دینه و، ئال  
سعود بوونه فه‌رمانه‌وه‌ای ئه‌و شاره‌ پیرۆزه،  
له‌سالی 1220 ک، هه‌ردوو چه‌په‌می پیرۆزیش  
له‌ژیر چاودییری بنه‌ماله‌ی (سعود) دا بوون و،  
که‌سانی چاکیان له‌سه‌ر کاروباری ئه‌و دوو شاره  
دیاری کردبوو، دادگه‌ری کارکردنیان به‌شه‌رع  
له‌هه‌موو لایه‌کدا بلاو کرده‌وه، هه‌روه‌ها چاکه‌یان  
له‌گه‌ل خه‌لکیدا ده‌کرد به‌تایبه‌ت نه‌دار و  
هه‌ژاره‌کانیان، مالیان پێ ده‌به‌خشین و،

دلنه وایبان ده کرد و، فیږی قورئانیان ده کردن و،  
رښگه ی چاکه یان پښ پیشان ده دان و، رښیان له  
زانایان ده گرت و، هانی فیږبوونی زانست و  
رښوینی خه لکیان ده دا، ئەم دوو حه ږمه پیرۆزه  
تاكو سالی 1226 ك له ژږر ده سه لاتی ئال  
سعوددا بوو، ئینجا سوپاكانی میسر و تورکیا  
ږویانکرده حجاز به مه بهستی ده رکردنی ئەو  
ده سه لاته له مه ککه و مه دینه، ئەوهش له بهر  
چه ندین هۆکار، هه ندیکیان باس کرد، بۆ نمونه:  
دوژمن و کینه له دلّه کانیان که هیچ  
به چا و ږوونیه کیان نه بوو، هه روه ها هه ندی له و  
سیاسه تمه دارانه ی که ویستیان ئەو بانگه وازه  
له نیو ببهن وترسیان له پله و پایه کانیان بوو، بۆیه  
درۆ و بوختانیان بۆ شیخ و شوینکه وتوانیان  
هه لده به ست و، ده یانوت ئەوان رقیان له  
پیغه مبه ر ﷺ و ئەولیاکانه و، نکۆلی ده که ن له

کہ رامہ تہ کانیاں، ہر وہا دہیانوت ئوانہ وا  
دہلین و وا دہلین سوکایہ تی بہ پیغہ مہبران  
دہکن دروودی خویان لہ سہر بیٹ، ہندیک لہ  
نہ فامہ کانیش باوہریان بہ و پڑوپاگہ ندانہ دہکرد  
و<sup>1</sup>، ئوہیان دہکرد پھیژہیہک بؤ ناشیرین  
کردنیاں و، ہاندانی تورک و میسریہکان بؤ  
دڑایہ تی کردنیاں<sup>2</sup>، بؤیہ ئو شہر وشورہ بؤماوہی

---

<sup>1</sup> بؤنمونہ ہلی ہاتنی حاجیانیاں دہقؤستہوہ و بؤ موککہ و  
مہدینہ و، ئوانیاں ناشیرین دہکرد بہ پروپاگہندہ و، دواتریش  
کہ چاپہ مہنی پیدایا بوو نامیلکہ و کتیبیاں بہ ہموو لایہ کدا  
بلاودہ کردہوہ، بؤ ناشیرین کردنیاں لہ بہردہم رای گشتیدا، یہ کیک  
لہ وانہش کہ ناوبانگی بوو لہ دڑایہ تی کردنیاںدا، موفتی مہککہ  
(أحمد بن زینی دجلان). (وہرگپ)

<sup>2</sup> بیگومان سہردہمانی کوتایی حوکمی عوسمانیہکان  
لاوازییہکی زوریان پیوہ دیار بوو، ئوانہش کہ دانرابوون لہ سہر  
ولاتی میسر لہ لایہن ئوانہوہ کہسانی خراپہکار و ئلقہ لہ گوپی  
دوژمنانی ئیسلام بوون جوریکیش لہ سہریہخویان ہہ بوو  
بہسہ بزائین کہ شا (فؤاد) و (فاروق) لہ نہوہی ئوانن، بؤیہ

حوت سال بہ رده وام بوو له نیوان سہربازہ  
میسری وتورکیہ کان و ئه وانہی له گہ لیان بوون  
له دژی ئال سعود له نہ جد و حیجاز.

پوختہی قسہ کانیش ئه وهیہ ئم پیشه وایہ کہ  
موحہ ممہدی کوری عہ بدلولوہ ہابہ پرحمہتی  
خوای لیبت ہہ لسا بو پوون کردنہ وهی ئایینی  
خوای گہ ورہ و، رینوینی کردنی خہ لکی بو  
یہ کتاپہ رستی خوای گہ ورہ و، پرتکردنہ وهی ئه و  
شہ تازانہی خہ لکی ہینا بوویانہ ناو ئایینہ وه له  
بیدعہ و شتی بی بنہ ما، ہہ روہا ہہ لسا بو  
ئہ وهی خہ لکی ناچار بکات بو و ہرگرتنی ہق و،  
دوورکہ وتنہ وه له ناہق، فہرمانی بہ چاکہ  
پی کردن و، له خراپہش نہ ہی لی کردن، ئہ مہیہ  
پوختہی بانگہ وازہ کہی شیخ پرحمہتی خوای

---

دژایہ تی کردنی ئه و میسریانہ ہیچ سہیر نیہ بو بانگہ وازی شیخ  
(محمد بن عبدالوہاب). (وہرگیپ)

لیبیت، ئەو له مه‌سه‌له‌ی عه‌قیده و بیروباوه‌ردا  
له‌سه‌ر رپیازی سه‌له‌فی چاکه‌کاری ئەم ئوممه‌ته  
بوو، باوه‌ری هه‌بوو به‌ خوای گه‌وره و  
ناوه‌جوانه‌کان و سیفه‌ته‌کانی، هه‌روه‌ها ئیمانی  
هه‌بوو به‌ مه‌لائیکه و پیغه‌مبه‌ران و کتیبه‌کانی  
خوای گه‌وره و، پۆژی دوایی و، به‌ چاک و خراپی  
قه‌ده‌ر... هتد، هه‌روه‌ها له‌سه‌ر رپیازی  
پیشه‌وایانی ئیسلام بوو له‌ یه‌کتاپه‌رستی خوای  
گه‌وره و په‌رستنی و، باوه‌ره‌ینان به‌ ناو و  
سیفه‌ته‌کان که‌ شیاون بدریته‌ پالی و، هیچ  
شیفه‌تیکی ر‌ه‌ت نه‌کرده‌وه و، لیکچوونی نه‌ده‌کرد  
له‌نیوان خوای گه‌وره و به‌نده‌کانی، هه‌روه‌ها له  
مه‌سه‌له‌ی باوه‌ر به‌ زیندوو بوونه‌وه و پاداشت و  
لیپرسینه‌وه و به‌ه‌شت و دۆزه‌خ و شته‌کانی تر،  
تیگه‌یشتنی وه‌کو تیگه‌یشتنی پیشه‌وایانی  
ئیسلام بوو، ده‌باره‌ی ئیمان ده‌قاوده‌ق وه‌کو

پیشینیانی چاکی ئەم ئوممه‌ته، ده‌یفه‌رموو: ئیمان  
 زیاد و کهم ده‌کات، به‌کاری چاکه‌ زیاد ده‌کات و  
 به‌کاری خراپه‌ کهم ده‌کات، هیچ‌ پیره‌ویکی  
 تاییه‌تی نه‌بوو به‌خۆیه‌وه، به‌لکو له‌سه‌ر رپیازی  
 سه‌له‌فی چاکه‌کار بوو، له‌ هاوه‌لان و  
 شوینکه‌وتوانیان به‌ چاکه، په‌زای خوا له  
 هه‌موویان بیته، به‌لام شیخ ئەم بانگه‌وازه‌ی له  
 نه‌جد و ده‌ورووبه‌ری ئاشکرا کرد و، دواتر  
 جیهادی نه‌یاره‌کانی کرد و تاکو خوای گه‌وره  
 ئایینی خۆی ده‌رخست و ئاشکرای کرد، شیخ و  
 هاوه‌لانی بانگه‌وازیان ده‌کرد بۆ هه‌ق و، خه‌لکیان  
 پابه‌ند ده‌کرد پییه‌وه و، کاری ناهه‌قیشیان لی  
 قه‌ده‌غه‌ ده‌کردن و، تیانه‌ده‌خوپی تاکو وازی  
 لیبنن، هه‌روه‌ها کۆششی ده‌کرد له‌ نکۆلی کردن  
 و په‌تکردنه‌وه‌ی بیدعه و شتی بی بنچینه‌ی  
 شه‌رعی تاکو خوای گه‌وره‌ بانگه‌وازه‌کانی شیخی



کرده هۆکارێک بۆ له‌نیۆبردنیا، ئەمانه‌ی که  
باسمان کرد بریتی بوو له‌ دژایه‌تی کردنی خه‌لک  
بۆ بانگه‌وازه‌که‌ی که خۆی ده‌بینیه‌وه له:  
یه‌که‌م: په‌تکردنه‌وه‌ی شیرک و بانگه‌واز کردن بۆ  
یه‌کتا په‌رستی پاراو.

دووهم: په‌تکردنه‌وه‌ی بیدعه و شتی پرۆپوچ  
وه‌کو درووست کردنی بونیاد و مزگه‌وت له‌سه‌ر  
گۆر و مه‌ولوودنامه و ته‌ریقته که له‌لایه‌ن هه‌ندی  
ده‌سته‌ی صۆفیه‌وه‌ داهینرابوون.

سێیه‌م: فه‌رمانی چاکه‌ی به‌ موسوڵمانان ده‌کرد  
و، به‌ هیژ ناچاریشی ده‌کردن کاری پێ بکه‌ن،  
هه‌رکێ نکوڵی بکردایه‌ سزای ده‌دا و، هه‌روه‌ها  
خرابه‌ی له‌سه‌ر خه‌لکی قه‌ده‌غه کرد و، سزاکانیان  
له‌سه‌ری جیبه‌جێ ده‌کرد و، خه‌لکی وابه‌سته  
ده‌کرد به‌ کاری چاکه‌وه، بۆیه هه‌ق و راستی  
بلاوه‌ی کرد و، ناهه‌قی کپ کرایه‌وه، خه‌لکی



ناسۆریہ بکاتہ لابرڊن بۆ گوناہہکانیان و پلہی  
 شہہیدی ببہ خشیتہ ئہوانہی کہ کوژران.  
 ئہ و بانگہوازہ ہەر بہردہوام بلآو دہبوویہوہ،  
 تاکو ئہم پۆژگارہی خوّمان، کاتیک سہربازہ  
 میسریہکان دہستیاندایہ خراپہکاری لہ ناوچہی  
 نہجد و، کوشتن و مالّ ویرانکردنیاں بۆ خہلکی  
 ہیئا لہ پاش بانگہوازہکہی بہ چہند سالیک، بہ لام  
 بانگہواز ہەر لہ پەرہسہندندا بوو، (5) سال  
 دواتریش پیئشہوا (ترکی بن عبداللہ بن محمد بن  
 سعود) پرحمہتی خوای لیبیت ہہلسا بہ  
 ئەرکہکانی بانگہواز و بلآوی کردہوہ لہ نہجد و  
 دہوروبہریدا، زانایان زۆربوون و، ہەرچی تورکی و  
 میسری بوون لہو دہقہرہ دہریکردن، لہسالی  
 1240 ک جاریکی تر بانگہواز بلآوبوویہوہ و،  
 شایہنی باسہ ئہوان توانیبوویان لہسالی 1233  
 ک درعیہ ویران بکہن و حوکمی ئال سعود لہنیو

ببه‌ن، ئەو پینچ ساله‌ش له‌ناسۆر و ناخۆشی و پشیویدا ده‌ژیان، به‌لام وه‌کو باسما‌ن کرد موسولمانان له‌سالی هه‌زار و چوار سه‌د و چل موسولمانان له‌سه‌ر پیشه‌وا تورکی کورپی عه‌بدولالا کۆبوونه‌وه و، زانایان ده‌ستیان کرده بلاوکردنه‌وه‌ی کتیب و نووسراو به‌ناوچه‌کانی ده‌ورووبه‌ردا و هانی خه‌لکیان ده‌دا بۆلای دینی خوا، ئاگری پشیوی کوزایه‌وه پاش ئەو هه‌موو جه‌نگه‌ دوور و درێژه که به‌هۆی سه‌ربازه میسریه‌کانه‌وه هه‌لگیرسا بوو، خه‌لکیش پاش ئەو پووداوانه سه‌رقال بوون به‌ فی‌کردن و ئامۆژگاری و ئاراسته‌کردن و، هه‌موو شتی‌ک ئاسایی بوویه‌وه و، خه‌لکی گه‌رانه‌وه سه‌ر کاروباری خۆیان وه‌کو سه‌رده‌می شیخ و قوتابیه‌کانی په‌زا و په‌حمه‌تی خۆی له‌سه‌ر هه‌موویان بی‌ت.

له‌و ساله‌شه‌وه تاكو ئه‌مړو سوپاس بو خوای گه‌وره بانگه‌واز هر به‌رده‌وامه و، بنه‌ماله‌ی سعودیش جینشینی یه‌کتر ده‌کهن و، بنه‌ماله‌ی شیخ و زانایانیش هر شوینی یه‌کتر ده‌گرنه‌وه له پیشه‌وایه‌تی و بانگه‌واز و جهاد کردن له‌پیناوی خوای گه‌وره.

به‌لام هر دوو حه‌ره‌می مه‌ککه و مه‌دینه بو ماوه‌یه‌ک هر به‌ داپراوی مانه‌وه له ده‌وله‌تی سعودی، تاكو له سالی 1343 ک که‌وته‌وه ده‌ستیان و، پیشه‌وا (عبدالعزیز بن عبدالرحمن بن فیصل بن ترکی بن عبدالله بن محمد بن سعود) توانی ده‌ستیان بگریته‌ سه‌ر، تاكو ئه‌مړوش هر له‌ژیر ده‌ستی ئه‌م حوکمه‌ته‌دایه داواکارین له‌خوای گه‌وره پاشماوه‌ی (آل سعود) و (آل شیخ) و زانایانی موسولمانان هه‌موویان چاککاته‌وه بوئه‌وه‌ی پشتگیری له‌هه‌ق و راستی

بکہن و، ناہق ریسوا بکہن و، دہ پارپینہوہ  
خوای گہورہ بانگخوازہ کانمان بو ریگای خوای  
پشتگیری بکات بو ہہ لسان بہو ئہرکانہی کہ لہ  
سہریان واجبی کردوہ و، ئیمہ و ئہوانیش  
پینوینی بکات بو ریگہی راستی و، ہہردوہ  
حہرہمی مہککہ و مہدینہ و پاشکوکانیان و  
ہہموو ولاتی موسولمانان بہ بہرچاو پوونی و  
ٹایینی راست و مہزن و پاگرتنی قورٹان و  
سوننہتی پیغہمبہر ﷺ ئاودان بکاتہوہ و،  
یارمہتی ہہمووشمان بدات بو تیگہیشتن و دہست  
پیوہگرتن بہ ٹایینہکہیہوہ تاکو دہچینہ لای  
خوی، خوی خاوهن دہسہلات و توانایہ و  
دہتوانیت نزاو پارانہوہمان و ہہربگریٹ.

ئہمہ بوو دواترین ئہ و شتانہی توانرا کو بگریٹہوہ  
بو پیناسہکردنی شیخ موحممہدی کوری  
عبدالوہاب، دہربارہی بانگہواز و پشتیوانان و

دورژمنانی، خواہ گیان دروود و سلّوی بیپایانت  
برژینہ سہر بہندہ و پیغہ مہرہکەت و پیشہ و امان  
موخہ ممہدی کوری عہ بدولّلا و یار و یاوہران و  
شوینکہ و توانی بہگشتی و... الحمد لله رب  
العالمین.

عبدالعزیز بن عبداللہ بن باز

## نووسنه‌ی له‌چه‌نێک له‌بیر یێکدا

- له‌دایکبووی سالی 1974 له‌شاری  
دوژخورماتوو.

- ده‌رچووی کۆلیژی په‌روه‌رده‌یه به‌شی  
زمانی عه‌ره‌بی له‌زانکۆی که‌رکوک.

- ده‌رچووی په‌یمانگای ته‌کنیکی یه  
له‌شاری که‌رکوک.

- مۆله‌تی قورئان خویندنی هه‌یه به  
قیرائه‌تی (عاصم) به‌هه‌ردوو ریوایه‌تی (شعبه)  
و (حفص).

- قوتابی قیرائاتی عه‌شهری قورئانه.

تاكو ئیستا ئه‌م نووسینانه‌ی به‌ چاپ  
که‌یشتهوه:

1. ژياننامه‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ (2) به‌رگ (تاریخ)  
دار المعرفه / بیروت. (وه‌رگیژان)



2. زہکاتی مالی بازرگانی چاپی دووہم.  
(دانان)
3. ژیاننامہ ی (عبد العزیز بن عبداللہ بن بان).  
(دانان)
4. رابہری ئہوانہ ی کہ عومرہ دہکهن  
(بهوینہ). (ئامادہ کردن)
5. رابہری حاجیان (بهوینہ). (ئامادہ کردن)
6. نزار قبانی ولوثة الفكر الحداثي في شعره /  
کتیبخانہ ی نارین چاپی بهیروت. (تویژینہ وہ)  
7. سہردہمی خیلافہ تی راشیدہ (مجلد)  
پرؤژہ ی تیشک. (وہرگیژان)
8. کوٹایی جیہان / نیشانہ گہورہ و  
بچوکہکانی قیامہت (بهوینہ) (نارین) دار المعرفة /  
بیروت (وہرگیژان).
9. علماء الاسلام من هم و ماہی صفاتہم /  
کتیبخانہ ی تہفسیر (وہرگیژان بو عہرہبی).

10. (الجامع الصغير)ی السیوطی (2) به‌رگ / له‌ژیئر چاپدایه (وه‌رگیپان).
  11. شانۆگه‌ری (زاناو سته‌مکار)ی یوسف القرضاوی / له‌ژیئر چاپدایه (وه‌گیپان).
  12. باوه‌پ به‌ پۆژی دوایی (نارین) دار المعرفة / بیروت (وه‌رگیپان).
  13. شه‌رحی (الجزیره) به‌کوردی (له‌ژیئر چاپدایه)
- جگه‌ له‌ چه‌ند کتیبیکی تریش چاپ کراون و هه‌ندیکیان چاوه‌پوانی چاپ کردن.